

Enfermagem 2 Dagelijkse werkzaamheden en diensten



- Beschrijf dagelijkse taken, verantwoordelijkheden en het dagschema
- Leg uit ploegendiensten en teamwork
- Beschrijf organisatie en planning in het ziekenhuis
- Woordenlijst: Planning en dienstenroosters

De dienst	<i>(O turno)</i>	De verantwoordelijkheid	<i>(A responsabilidade)</i>
De shift	<i>(A escala/turno)</i>	De taakomschrijving	<i>(A descrição da função)</i>
De rooster	<i>(O quadro de horários)</i>	Wisselen (van dienst)	<i>(Trocar (de turno))</i>
De planning	<i>(O planeamento)</i>	Inplannen	<i>(Agendar)</i>
De ploeg	<i>(A equipa)</i>	Overdragen (een taak)	<i>(Transferir (uma tarefa))</i>
De nachtdienst	<i>(O turno da noite)</i>	Beschikbaar zijn	<i>(Estar disponível)</i>
De dagdienst	<i>(O turno diurno)</i>	Prioriteren	<i>(Priorizar)</i>
De vervanging	<i>(A substituição)</i>	Samenwerken	<i>(Colaborar)</i>
De afstemming	<i>(O alinhamento)</i>	Afmelden (voor dienst)	<i>(Cancelar inscrição (para o turno))</i>
De werkdruk	<i>(A carga de trabalho)</i>		

1.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| a. de dagdienst | 1. diensten inplannen |
| b. de nachtdienst | 2. werken 's nachts |
| c. de planning maken | 3. een andere dienst nemen |
| d. van dienst wisselen | 4. werken overdag |

a-4 b-2 c-1 d-3



2. Turno diurno no departamento de Medicina Interna (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: taakomschrijving, ruilen, beschikbaar, overdracht, ploegendienst, overdracht, pauze, nachtdienst

Fatima is verpleegkundige in een ziekenhuis in Utrecht. Ze werkt in (1) _____ : soms in dagdienst, soms in (2) _____ . Vandaag heeft ze dagdienst.

Om zeven uur komt ze op de afdeling. Eerst gaat ze naar de (3) _____ . De dienstdoende arts en verpleegkundige vertellen kort over de patiënten. Daarna verdelen ze de taken. Fatima krijgt vier patiënten. In haar (4) _____ staan controleren van de bloeddruk, helpen met wassen en lopen, en medicijnen geven. Om tien uur heeft ze (5) _____ met haar collega's. Ze kijken samen naar het rooster, want volgende week moet iemand een dienst (6) _____ . Fatima is dan (7) _____ en meldt zich aan om een collega te helpen. Aan het einde van de dienst schrijft ze in het dossier en geeft zij (8) _____ aan de collega van de avonddienst.

*Fatima é enfermeira em um hospital em Utrecht. Ela trabalha em **turnos** : às vezes no turno diurno, às vezes no **turno noturno** . Hoje ela está no turno diurno.*

*Às sete horas, ela chega ao departamento. Primeiro, ela vai para a **passagem de plantão** . O médico e o enfermeiro de plantão falam brevemente sobre os pacientes. Depois, eles distribuem as tarefas. Fatima fica com quatro pacientes. Na sua **descrição de funções** estão: verificar a pressão arterial, ajudar com o banho e com a caminhada, e administrar medicamentos. Às dez horas, ela faz **pausa** com seus colegas. Eles olham juntos a escala, porque na próxima semana alguém precisa **trocar** um turno. Fatima está **disponível** então e se inscreve para ajudar um colega. No fim do turno, ela registra no prontuário e faz a **passagem de plantão** para o colega do turno da noite.*

(1) ploegendienst, (2) nachtdienst, (3) overdracht, (4) taakomschrijving, (5) pauze, (6) ruilen, (7) beschikbaar, (8) overdracht

1. Waarom gaat Fatima eerst naar de overdracht als ze op de afdeling komt?

2. Welke taken heeft Fatima vandaag bij haar patiënten? Noem er minstens twee.

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker heeft vandaag een dagdienst op de afdeling. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De zieke collega werkt later toch de nachtdienst. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Het team wisselt diensten om te voorkomen dat de werkdruk te hoog wordt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Ik _____ mij elke ochtend om zeven uur aan bij de balie voor mijn dienst. *(Eu me apresento todas as manhãs às sete horas no balcão para o meu turno.)*
a. meldt b. heb gemeld c. meld d. melden
2. De planner _____ mij morgen in de nachtdienst in omdat ik dan beschikbaar ben. *(O planejador me escala amanhã para o turno da noite porque então estarei disponível.)*
a. plant b. inplant c. plant in d. geplant
3. Als ik ziek ben, _____ ik mijn dienst zo vroeg mogelijk af. *(Se eu estiver doente, eu cancelo meu turno o mais cedo possível.)*
a. zegt b. zeg ik mijn dienst zo vroeg mogelijk af c. zeg af
d. zeg

1. meld 2. plant

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Nachtdienst ruilen met collega

Verpleegkundige *Hé Mark, kun je even praten over het dienstrooster?*

Sanne: *(Ei, Mark, você pode conversar um pouco sobre a escala de turnos?)*

Collega Mark: *Ja hoor, wat is er met je nachtdienst van vrijdag?*

(Claro, o que houve com o seu turno da noite de sexta-feira?)

Verpleegkundige *Ik ben dan niet beschikbaar, kun jij die nachtdienst overnemen als ik jouw*

Sanne: *avonddienst op zondag doe?*

(Eu não estou disponível nesse dia; você pode assumir esse turno da noite se eu fizer o seu turno da tarde no domingo?)

Collega Mark: *Dat is goed, ik meld me aan voor jouw nachtdienst en jij neemt mijn*

avonddienst over.

(Tudo bem, eu me inscrevo para o seu turno da noite e você assume o meu turno da tarde.)

1. Welke dienst wil Sanne ruilen en waarom?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



In mijn dienst doe ik meestal... / Als ik met collega's samenwerk, dan... / Aan het einde van mijn dienst draag ik ... over.

1. Kunt u kort uw laatste werkdag in het ziekenhuis beschrijven? Wat doet u van het begin tot het einde van de dienst?

2. Hoe ziet uw rooster meestal eruit? Werkt u vaker de dagdienst of de nachtdienst, en waarom?

3. Wat doet u als de werkdruk op de afdeling hoog is? Hoe beslist u welke taken u eerst doet?

4. Hoe draagt u aan het einde van uw dienst taken over aan de volgende ploeg? Welke informatie geeft u altijd door?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Planning diensten komende week

Beste collega,

Volgende week is de planning op de afdeling erg strak. Er zijn veel patiënten en twee collega's hebben zich **afgemeld** voor hun **nachtdienst**.

In het rooster sta jij nu zo ingepland:

- Maandag: **dagdienst** (07.00 – 15.30)
- Woensdag: **avonddienst** (15.00 – 23.30)
- Vrijdag: **dagdienst** (07.00 – 15.30)

We zoeken nog iemand voor een extra **nachtdienst** op dinsdag (23.00 – 07.30). Kun jij je hiervoor **aanmelden**? Natuurlijk krijg je daar later een andere dienst voor terug, zodat je uren kloppen.

Als je niet kunt, is dat geen probleem, maar laat mij dan even weten op welke dagen je wél **beschikbaar** bent voor een extra dienst in deze week. Dan kan ik de **diensten** beter **inplannen** en de **taken verdelen** in het team.

Graag je reactie vóór morgen 16.00 uur, zodat ik de planning kan afronden en de **dienstdoende verpleegkundigen** goed kan informeren bij de **overdracht**.

Met vriendelijke groet,

Marieke de Jong

Afdelingshoofd Interne Geneeskunde



Escreva uma resposta apropriada: *Bedankt voor uw e-mail over de planning. / Ik kan wel / niet werken op... / Ik ben beschikbaar voor een extra dienst op...*
